GÜNTHER UECKER THE BOOK OF JOB

Günther Uecker's *The Book of Job* is an artist's book with forty-seven original prints signed by the artist. Each double-page spread consists of an image on one page and the biblical text in Hebrew and Martin Luther's German translation on the other. The book was produced at the printing studio of Har-El in Jaffa, Tel Aviv, using screen printing in combination with the complex terragraph process, which employs sand as a pigment. The Art Council of the German Bundestag has acquired a copy of this book, a work of equal significance to Christians and Jews, and is displaying it in the Bundestag's Art Room before it takes up a permanent place in the multi-faith chapel of the Reichstag building.

Two other artist's books produced at the Har-El studio are also on show, testifying to the concepts and working procedures embraced by this gallery in Jaffa. The books are The Gospel According to Thomas by Jannis Kounellis and the book of Genesis by Emil Schumacher.

The Book of Job belongs among the most important works of world literature. It addresses one of humankind's chief existential problems - its idea of God and, in particular, theodicy, the justification of God's omnipotence and goodness in a world marked by evil, by physical and moral ills. Human happiness and suffering often bear no apparent relation to individual conduct, to the way in which a person acts and thinks. Reflection on such issues automatically leads to the fundamental question as to what kind of life can appear 'just' (that is, justified) in the eyes of God. The possibility of justification was central to Luther's religious thinking, so it is only logical that his German translation of the Book of Job should accompany the Hebrew text in Uecker's book.

The Book of Job can be seen as part of world culture not only in terms of its content, but also with regard to its skilful formal composition. The biblical narrative tells the story of Job, a rich man in the land of Uz who lived an upright and contented life. His happiness suddenly comes to an end when God

Job calls on God to explain the reasons for his suffering, but God rebukes him and responds by disclosing his omnipotence, which allows of no justification or discussion of the reasons for his acts, no questioning of his aims. God thus rejects any assumption of a causal relationship between guilt and suffering. Job humbly submits to God's will and repents his presumption in demanding justifi-



אי עוד אירוב האומה , אומנים ידינתי כי כוו אמה יפודים אומים THE THE TITLE WITH WITH WITH STATE OF . THE CO משמשום א בספים דמה דשיטת יש מים דישה משם חשם. ותחודיה יתשלפק: רושבר לחרם ולא חדוז ובשד מוכבים יוחלם אנטר 'פסים לנדי ודונף עד פסטי יבו אישה שלה נסיל וכיפה וכדרי ספו -בעות פידות עד שין מער DECEMBER OF STEEL AND STATE OF THE PERSON ולים לא אבין לון בול וועלה כי לביבה כי ליובה OR GOOD, AND THE SALE MAN WARRY MARCH ADD יעדי דרכה - אוז כי אכבי אנטני אברות דברי פונה אווין אם ערקטי לא אקטי לקלאטי שמינון אום בראשי ושונה לא אשמיו כי וארו ישופני הרבה שנד רוב -לא יתשי השב חודה בי בינון סטירים - אם לכם אשין דעה ואם למשפה the sent most around the part of the part packs that may be a neigh and takill but takible made a pale, one a want, see all the לוסת וכנים ילקה שפרון אינטי קוד כישה שני ששמים יבסה שם לא שפוא כד הוא: הרכוד או באי שלבה . כולשו בב אדות אכר נגשה אול אל

Hate pa del in so let unt del vin marriera h and middlig was left to palargos, for sid gages tomps for Ends our donne Da, and show Finder Man, the make the Wages per Hernel on de Olive and de Scheigeries and de Stene de Siden. s Dr eur große Dinge, die nicht ste wheat We sell as live ages. We made dulsick larger sie State Rabin, a Ute selle Son 18 he atween and Ware links on har

While the safe halo, or best in they do he had a process, position in solds on top facts below a West and he made arrow, And or one converse, or globe at each, And or rather freezes him, - entering great or each are to ment and addige not safe Winnies since Count. Alle late made nate: Asses addiging another strap safe son Rimonia o Gritter see Marity and Commit To the six Galo as no Shaller Was will the withdraw a Was with grander to confin mid-dock may Ment worksman, win art michaely, as work or each dech chalding practice, with his unchalding left public later state later; at senate zone Leben, alls at eas, dance sage lets to being der Francisc unt wir den Mariham, a Wron some Garlet plinabelt stars, as agreen as ther the Francisching the Dawleddigen, to St. has the Eule make greature White propriets, and the Audies than School metallit as, When solds as, one pudes authors and a Missa Tigomail aches de present ab cia Liedic, de sind difriquit ton unal bibes miles Generalité, « Se sind difriquitibles sin ache-lie

permits Satan to put his righteousness to the test. Satan tries Job by robbing him of all his children and herds and by subjecting him to physical affliction. Friends come to console him. In discussions with them he complains that he has been made to suffer although he has done no wrong. In this way he contradicts his righteous friends, who believe he must be guilty in some way and seek to persuade him to admit as much.

cation. God forgives Job and doubles his previous wealth. Job eventually dies at the age of 140, 'old and full of days'.

The Book of Job is among the Old Testament books that present God as a deus absconditus, a 'hidden God'. Written between 350 and 200 BC, it reflects the 'crisis of wisdom' generated in the Mediterranean world by the spread of Greek rationalism, which posed a threat to mythical thinking and shattered belief in a divine justice that was definable and predictable. Later alterations to the book cannot disguise its core message, which consists in the humble, almost terrifying recognition that God's will is unquestionable because it

forms part of his omnipotence as a being hidden from us.

Günther Uecker has made an artist's book from this work of literature. Few artists can be better suited to engaging with such demanding subject matter. Uecker ranks among the most highly respected artists in Germany and abroad, and he has repeatedly addressed issues relating to human nature and humankind's attitudes to creation and creator. His most important recent works include the multifaith chapel in the Reichstag building, a space that encourages dialogues between religions and embodies a profound theological interpretation of the things that various faiths have in common.

Uecker's The Book of Job meets the same kind of high theological demands. None of

The Book of Job Art Room of the German Bundestag 11 February to

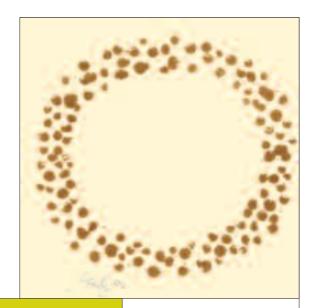
Günther Uecker:

10 May 2009 Marie-Elisabeth Lüders Building, Schiffbauerdamm, 10117 Berlin Opening times: Tuesday to Sunday 11 a.m. to 5 p.m.

Entrance on the Spree embankment opposite the Reichstag building

Günther Uecker, born in Wendorf, Mecklenburg, in 1930, is based in Düsseldorf and Berlin

the seventy-four prints relates to the text in an illustrative way: none is a conventional narrative image. Instead, the prints consist of *ur*-forms and *ur*-structures. Nail shapes and traces of hands are occasionally recognisable, but otherwise the viewer is confronted with geometrical



The Book of Job,
forty-seven original
prints by Günther
Uecker, signed by the
artist, on acetates,
edition of 99, screen
print and terragraph,
produced in the studio
of Har-El in Jaffa, Tel
Aviv, hand-printed by
Nissim Ben-Nun, Gilad
Margol and Orly Spinzi

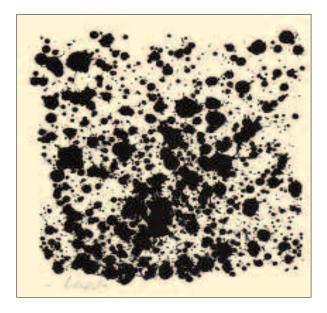
figures – dots, circles, a triangle, large rectangles and, time and again, a big disc like a powerful whirlwind – and with gestural marks, usually in black and white, but sometimes the colour of sand. The latter consist of real sand, imprinted on the surface using the terragraph technique invented by the Har-El printing studio. The sand is symbolic. It evokes the deserts of the Middle East, the environment in-

habited by biblical narratives, the place where God revealed himself to Moses in the Burning Bush, the wilderness into which Jesus withdrew for forty days to fast and pray. In his Job cycle Uecker has devised compelling visual equivalents to the basic religious tenor of the text: God is someone who cannot, and may not, be imaged in human terms, who resides in primal shapes like a



primal force (in the metaphorical, not the deist sense), who is revealed in those shapes and who confronts humanity as a focus of energy, as a circling whirlwind emerging from the weather (as the Book of Job poetically puts it), as a force field embodying his omnipotence.

Anyone familiar with Günther Uecker's work knows that it reflects physical acts in an immediate way. In a sense, his works are a kind of 'action art'. Physicality is perceptible in the Job prints as the vigorous, rhythmic motions involved in painting and shaping, as the expression of mental and emotional excitement, of an inner fire. In this way, the prints represent a dramatic staging of the Book of Job, a vitalised encapsulation of spoken addresses and responses, of the desperate laments of Job and the appearances of God. Uecker's images give visible shape to the content of the biblical narrative, to this tale of the omnipotence and mystery of God, of humankind's wrestling with its idea of God. In Uecker's prints a book of the Bible becomes a living vision of God, not an image of God.



Published by the German Bundestag, Secretariat of the German Bundestag's Art Council, Platz der Republik 1, 11011 Berlin Text and concept: Andreas Kaernbach, Curator of the German Bundestag's Art Collection Translated by: Michael Foster in cooperation with the Language Service of the German Bundestag Design: Juli Gudehus, Berlin © by Günther Uecker Courtesy of Har-El Printers & Publishers, Tel Aviv-Jaffa, www.harelart.com Thanks to Natascha Freundel, Berlin Galerie Dittmar, Berlin, www.galerie-dittmar.de Information: +49 30 227-32027 oder kunst-raum@bundestag.de www.kunst-im-bundestag.de



ART AT THE
GERMAN BUNDESTAG
GÜNTHER UECKER
THE BOOK OF JOB